

That duration is of 2 hours and a half where the mediator's services are provided to parties that were already entitled to payment by the Service of a number of sessions of a total duration of 5 hours, including, where applicable, the time devoted to work done outside the sessions as part of a mediation, or to parties who obtained a judgment of separation from bed and board, unless mediation has been ordered by the court pursuant to article 815.2.1 of the Code of Civil Procedure. That duration is also of 2 hours and a half where the mediator's services are provided to parties to modify an agreement or have a judgment rendered on the principal application reviewed.

10.2. Where the interest of the parties and of their children are involved, the fees payable by the Service are set at \$50, where the mediator's report states the following:

(1) the parties, or one of the parties, are absent from the information session on the mediation process other than a group session. Those fees are payable only once for sessions involving the same parties;

(2) no mediation session was conducted in the cases referred to in article 815.2.1 of the Code of Civil Procedure.

The fees are set at \$10 where the mediator's report mentions a statement from a party that the party cannot attend an information session for a valid reason. Those fees are payable only for one statement per party.

10.3. Where the interest of the parties and of their children are involved, the fees payable by the parties are set on the basis of the following hourly rate:

(1) \$110 for every mediation session and for any work done outside the sessions as part of a mediation for which the fees are not paid by the Service pursuant to section 10.1;

(2) \$110 for each session during which the services of an additional mediator are required by the parties, and for any work done by the mediator outside the sessions as part of a mediation.

Where an application involves only the interest of the parties, the fees payable by the parties are set on the basis of the hourly rate of \$110 for a mediation session conducted by a mediator designated by the Service pursuant to article 815.2.1 of the Code of Civil Procedure and for any work done by the mediator outside the sessions as part of a mediation. Those fees are set at \$50 where the mediator's report states that no mediation session has been held in the cases referred to in article 815.2.1 of the Code of Civil Procedure.”.

3. Section 11 is revoked.

4. Section 12 is replaced by the following:

“**12.** For the purposes of this tariff, where the Code of Civil Procedure provides that the mediator must file with the Service his or her mediation report, the mediator must do so without delay, along with a bill, signed by the clients, stating the number and nature of the services they received, where applicable. The Service pays the fees to the mediator if the mediator files those documents.”.

5. Mediation in progress before the coming into force of this Regulation, including mediation undertaken within 3 months following an information session on the mediation process other than a group session which the parties attended before the coming into force of this Regulation, remains governed by the former provisions.

6. This Regulation comes into force on 1 December 2012.

2293

M.O., 2012

**Order of Minister of Sustainable Development,
Environment, Wildlife and Parks dated
1 November 2012**

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(c. C-61.1)

Regulation to amend the Regulation respecting trapping and the fur trade

THE MINISTER OF SUSTAINABLE DEVELOPMENT,
ENVIRONMENT, WILDLIFE AND PARKS

CONSIDERING section 56 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1), which provides that the Minister may make regulations on the matters set forth therein;

CONSIDERING the first paragraph of section 164 of the Act, which provides that a regulation made under section 56 of the Act is not subject to the publication requirements set out in section 8 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1);

CONSIDERING the making of the Regulation respecting trapping and the fur trade (R.R.Q., c. C-61.1, r. 21);

CONSIDERING that it is expedient to amend certain provisions of the Regulation;

ORDER AS FOLLOWS:

The Regulation to amend the Regulation respecting trapping and the fur trade, attached hereto, is hereby made.

Québec, 1 November 2012

DANIEL BRETON,
*Minister of Sustainable Development, Environment,
Wildlife and Parks*

Regulation to amend the Regulation respecting trapping and the fur trade

An Act respecting the conservation and development
of wildlife
(c. C-61.1, s. 56)

1. The Regulation respecting trapping and the fur trade (c. C-61.1, r. 21) is amended in Schedule III

(1) by replacing “15-05/30-06” in the Black Bear column for FAMUs 10, 12, 14 and 15 by “15-05/10-06”;

(2) by replacing “08-10/01-04” in the Beaver, River Otter column for FAMUs 30, 31 and 32 by “18-10/01-04”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2295